

A mettre en
dial. de Léon pour le Roman

Ar bara bag ar bokedo roz

En un charter uz ar vro c'sall
E xoa o hom amzer gouesball
Eun otro braz, di' an kalz a pour
Mes g'voal didruuz uz ar praver.

Y. N. 4

2^e couplet

Hbi' verc'h, ^(in den deves) ~~verc'h~~ oa nemethi)
Hbi' verc'h a oa barvet Mari;
Dre c'bras Doue, ho noez avad
et oa eunbi eur galsen vad

3^e couplet

de vibanik an dimezch
A xoa bet ar plac'hik yanzel
Da vevle pevien 'quell' an nor
Diouz-sur he daouarn oa digor.

4^e couplet

Bep sun bag alidoc'h thoaz
E roc aluzenno braz.
Anz holl bevien a in d'he chad
Devoa bepred digemer mad

Da rei aluzen e iou boaz
Prep d'uzen ha liepoc'h c'hoaz;
D'arment d'uzen d'uz hez dont a ragad;
Gant'hi ha d'ra digemer mad.

5^e couplet

ten otro, ar chonrol, joaz!
et gomze outhe 'vel ouz chass
Iba dreze, sa vige er ger
E c'hent n'eur grenan d'ar maner.

Mag ho c'happe diral he vro
kenta ma wele anezho.

6^e couplet

'Vix harz he verc'h kem karantek
Da zikour an d' dud ezomnek
Euz de', en eur vont d'ar chasse,
Gant'han a b'asas en ale' h'oe.

^{darre}
Vix ne vix ket ~~ne vix~~ se
he ~~roct~~ aluzen d'an d'ud' roz;
Euz de' an euz ont euz
Hez vont euz deiz hez c'happe braz
En ali' honz gant'han e Rappas.

7^e couplet

Da welas Mari ar bevien
Diredet de glask ~~at~~ aluzen,
Da gambz ar barpa e vedas:
ten nor a sa sprennez, y'ioaz!

Croun hen doa ne teuz Mari
Da skarza holl radon an vi.
Euz deiz chass, petra harz!
Ali' honz ar bara ' gemeres.

8^e couplet

E'vithi pebeuz kalonrad!

Y. N. 4
a change?

~~Handwritten scribbles and notes on the left margin.~~

(e skunk) ¹²
Daero a ^{2an} ~~deu~~ n'ho^x daoubagad

O ma c'halgi da viana

Kinnig To freuz c'lec' bara!

10 couplet

Hoar, na c'hell ket; e lizo
Ha gaver c'hoaz nemet bleunio.

"Mad! emchi, ~~pa~~ n'euz ket freuz,
E fell d'in rei ~~ar~~ prez e meuz..."

10 couplet

Ha c'hoar hi a droez ar porz,
O redet busban d'ar liorz.

Ghez Dale-pell emma Douro Eur pennad eno pa eo bet,
Leun he daou-arn a vokedo daved he ferien e tred.

11 couplet

Bokedo roz ^{he Dou} Douro kavet

~~Bokedo c'hoaz-ved, brao livet~~
E meuz vad gant he dia bras livet

"Da n'euz, emchi, tamm bara

Ma ^{gou} ~~gou~~ ket, kemerit an dra ma..."

12 couplet

Ha diouzsta, gant he dorit flour,

E ro eur rozen da heza paour.

Ha kaerata burzud: heb rozen

En bara zo c'henchet goudey...

13 couplet

Helo ouz ur burzud ken bratz

Dre ar vio busban ar redaz

Dre oll vige klaved d'alc'had

Neulodi an dimezel vad

14 couplet

He'gad ken kri bete neuze

En kemerit beven Doue,

De goude ^{raktal} he galon c'henchet

O klaved sez oa digouezet

15 couplet

Kalz ar hant zoken ar roaz

Evid hevel ar gouent vraz

Ne'ar gouent ze gant han zavet

He'ar ar bara tamm kavet

O ma c'halgi da viana
Kinnig To freuz c'lec' bara!

Leon:
O ma c'halgi da viana
Kinnig freuz c'lec' bara!

A Rannet:

"Da n'euz tamm flour, emchi,
Ar prez emuz e fell d'in rei..."

B

"He meuz, emchi, tamm bara!
"Gou ket, kemerit an dra ma..."

De gaver nemet bleunio
E fell d'in rei prez e meuz...
Evid hevel ar gouent vraz

14 couplet

Wegad ken kri bete neuze
En kender ^{all} beuren Doue,
De zouden he galon chenebret
O klevet sez oa digouezet

15 couplet

Kalz arc'hañt zoken ar roaz
Evid hevel ar gouent vraz
W'eur gouent ze gant han zavet
Histor ar bara menz kavet.
Fin

Da glev penz'eo lepar stal,
~~De truit he galon raktal.~~
Oup Doue he pistro raktal